

Program studiów pierwszego stopnia – specjalność: nauczycielsko-tłumaczeniowa

- Oznaczenia w tabelach: W – wykład; C – ćwiczenia; K – konwersatorium; S- seminarium; E – egzamin; Z – zaliczenie; ZS – zaliczenie na stopień;
- Szczegółowe opisy przedmiotów są ogólnodostępne w systemie USOSweb Uniwersytetu Warszawskiego. Można się z nimi zapoznać po kliknięciu w kod przedmiotu lub po wyszukaniu kodu przedmiotu w Katalogu Przedmiotów na stronie <http://usosweb.uw.edu.pl>;
- W niektórych przypadkach przedmiot może mieć kilka kodów – np. zależnie od wybranych języków B i C.
- [Uzupełnienia programu dla studentów z językiem japońskim C podane są w ostatniej tabeli.](#)

**ROKI
SEMESTR I**

Nazwa przedmiotu	Kod USOS	Typ zajęć	Forma zaliczenia	Liczba godzin tygodniowo	Ogólna liczba godzin	Liczba punktów ECTS	Język wykładowy
Psychologia*	2500-... ¹	W	E	2	30	3	A
Wstęp do językoznawstwa*	3201-1WJN	W	E	2	30	2	A/B/C
Fonetyka i fonologia języka B	3201-1FONB#	W	E	2	30	1,5	B
Fonetyka i fonologia języka C	3201-1FONC#	W	E	2	30	1,5	C
Gramatyka opisowa języka B	3201-1GRB#	W	Z	2	30	1	B
Gramatyka opisowa języka C	3201-1GRMC#	W	Z	2	30	1	C
Gramatyka opisowa języka A	3201-1GOP	W	ZS	2	30	2	A
Doskonalenie kompetencji komunikacyjnej (jęz. B)	3201-1DKKB#	Ć	Z	8	120	7	B
Doskonalenie kompetencji komunikacyjnej (jęz. C)	3201-1DKKC#	Ć	Z	8	120	7	C
WF*	Wiele kodów	Ć	Z	2	30	0	
Przedmiot(y) ogólnouniwersytecki(e) do wyboru w I i (lub) II semestrze* ²	Wiele kodów	W	ZS	2	30	3	A/B/C
Szkolenie BHP	0000-BHP-OG	Ć	Z	online	online	0,5	A
Ochrona własności intelektualnej	3201-1OWI	W	Z	-	4	0,5	A
Razem				34	514	30	

SEMESTR II

Nazwa przedmiotu	Kod USOS	Typ zajęć	Forma zaliczenia	Liczba godzin tygodniowo	Ogólna liczba godzin	Liczba punktów ECTS	Język wykładowy
Psychologia*	2500-... ¹	Ć	ZS	2	45	3	A
Język polski jako narzędzie tłumacza	3201-1JPN	Ć	E	2	30	1,5	A
Gramatyka opisowa języka B	3201-1GRB#	W	E	2	30	2	B
Gramatyka opisowa języka C	3201-1GRMC#	W	E	2	30	2	C
Technologia informacyjna	3201-1TI	Ć	ZS	2	30	1,5	A
Doskonalenie kompetencji komunikacyjnej (jęz. B)	3201-1DKKB#	Ć	E	8	120	9	B
Doskonalenie kompetencji komunikacyjnej (jęz. C)	3201-1DKKC#	Ć	E	8	120	9	C
Współczesne kierunki lingwistyczne*	3201-1WKL	W	ZS	2	30	2	A/B/C
WF	Wiele kodów	Ć	Z	2	30	0	
Razem				30	465	30	

¹) Kody *Psychologii* (I rok) i *Pedagogiki* (II rok) są co roku ustalane przez Wydział Psychologii i Wydział Pedagogiczny.

²) Student jest zobowiązany do zaliczenia przedmiotu lub przedmiotów uniwersyteckich łącznie za 3 punkty ECTS w skali rocznej tj. w pierwszym lub (i) drugim semestrze tak, aby suma wszystkich punktów w skali rocznej wynosiła 60.

* Gwiazdką oznaczone są przedmioty do wyboru, na które obowiązują zapisy.

**ROK II
SEMESTR III**

Nazwa przedmiotu	Kod USOS	Typ zajęć	Forma zaliczenia	Liczba godzin tygodniowo	Ogólna liczba godzin	Liczba punktów ECTS	Język wykładowy
Pedagogika*	2300-...	W	Z	2	30	2	A
Wstęp do translatoryki*	3201-1WTR#	W	E	2	30	2	A/B
Podstawy dydaktyki*	3201-1WGLO	W	ZS	2	30	2	A/B
Psychologia na pierwszym etapie edukacyjnym	3201-1PLG#	W	E	2	30	2	A/B
Kultura i historia obszaru języka B	3201-1KLTB#	W	Z	2	30	1	B
Kultura i historia obszaru języka C	3201-1KLTC#	W	Z	2	30	1	C
Wstęp do literaturoznawstwa*	3201-1WLT	W	ZS	2	30	2	A/B/C
Doskonalenie kompetencji komunikacyjnej (jęz. B)	3201-1DKKB#	Ć	Z	6	90	6	B
Doskonalenie kompetencji komunikacyjnej (jęz. C)	3201-1DKKC#	Ć	Z	6	90	6	C
Gramatyka kontrastywna A/B	3201-1GRK#	K	ZS	1	15	1	A/B
Opcje lingwistyczne* ¹	Wiele kodów	K	ZS	2	30	2	A/B/C/D ²
Przedmiot(y) ogólnouniwersytecki(e) do wyboru w III i (lub) IV semestrze* ³	Wiele kodów	W	ZS	2	30	3	A/B/C
WF* ⁴	Wiele kodów	Ć	Z	2	30	0	
Razem				33	495	30	

¹) Na przykład: socjolingwistyka, lingwistyka antropologiczna, teoria komunikacji, językoznawstwo kognitywne, semantyka i pragmatyka; w ramach opcji student może realizować też lektorat trzeciego języka, w tym również z języka japońskiego.

²) D – lektorat trzeciego języka.

³) Student jest zobowiązany do zaliczenia przedmiotu lub przedmiotów uniwersyteckich łącznie za 3 punkty ECTS w skali rocznej tj. w trzecim lub/i czwartym semestrze tak, aby suma punktów za wszystkie przedmioty w skali rocznej wynosiła 60.

⁴) Student jest zobowiązany do zaliczenia 30 godzin WF na II roku studiów, w semestrze letnim lub zimowym

* Gwiazdką oznaczone są przedmioty do wyboru, na które obowiązują zapisy.

SEMESTR IV

Nazwa przedmiotu	Kod USOS	Typ zajęć	Forma zaliczenia	Liczba godzin tygodniowo	Ogólna liczba godzin	Liczba punktów ECTS	Język wykładowy
Pedagogika*	2300-...	W	ZS	2	45	3	A
Dydaktyka języków obcych	3201-1WTGLO	W	E	2	30	3	A/B
Nauczanie systemów i sprawności językowych B	3201-1NSJ#	K	ZS	2	30	2	B
Nauczanie systemów i sprawności językowych C	3201-1NSJ#	K	ZS	2	30	2	C
Kultura i historia obszaru języka B	3201-1KLTB#	K	E	2	30	2	B
Kultura i historia obszaru języka C	3201-1KLTC#	K	E	2	30	2	C
Literatura języka B	3201-1LITB#	W	ZS	2	30	1,5	B
Literatura języka C	3201-1LITC#	W	ZS	2	30	1,5	C
Doskonalenie kompetencji komunikacyjnej jęz. B	3201-1DKKB#	Ć	E	4	60	4	B
Doskonalenie kompetencji komunikacyjnej jęz. C	3201-1DKKC#	Ć	E	4	60	4	C
Warsztaty językowo-tłumaczeniowe B	3201-1WJTB#	Ć	Z	2	30	1,5	B
Warsztaty językowo-tłumaczeniowe C	3201-1WJTC#	Ć	Z	2	30	1,5	C
Opcje translatoryczne* ¹	Wiele kodów	K	ZS	2	30	2	A/B/C/D
Razem				30	465	30	

¹) Na przykład: terminologia w pracy tłumacza, literatura w przekładzie, przekład tekstów specjalistycznych, wybrane zagadnienia współczesnej translatoryki; w ramach opcji na II roku studiów student może realizować też lektorat trzeciego języka (D).

* Gwiazdką oznaczone są przedmioty do wyboru, na które obowiązują zapisy.

Po semestrze IV obowiązują cztery tygodnie praktyk dydaktycznych (język B, 120 godzin) zaliczanych do semestru V, za które przyznawane są 3 punkty ECTS, a także 15 godzin praktyki psychologicznej (0,5 punktu ECTS) i 15 godzin praktyki pedagogicznej (0,5 punktu ECTS).

**ROK III
SEMESTR V**

Nazwa przedmiotu	Kod USOS	Typ zajęć	Forma zaliczenia	Liczba godzin tygodniowo	Ogólna liczba godzin	Liczba punktów ECTS	Język wykładowy
Wczesnoszkolne nauczanie języka B	3201-1EGJB#	K	E	2	30	2	B
Wczesnoszkolne nauczanie języka C	3201-1EGJC#	K	E	2	30	2	C
Literatura języka B	3201-1LITB#	W	Z	2	30	1	B
Literatura języka C	3201-1LITC#	W	Z	2	30	1	C
Emisja głosu		Ć	ZS	2	30	2	A
Warsztaty językowo-tłumaczeniowe języka B	3201-1WJTB#	Ć	Z	6	90	6	B
Warsztaty językowo-tłumaczeniowe języka C	3201-1WJTC#	Ć	Z	6	90	6	C
Proseminarium*	3201-1PROL#	S	Z	2	30	2	B
Opcje lingwistyczno/ translatoryczne* ¹	Wiele kodów	K	ZS	2	30	2	A/B/C
Przedmiot(y) ogólnouniwersyteckie do wyboru w I i (lub) II semestrze* ²	Wiele kodów	W	ZS	2	30	3	A/B/C
Praktyki dydaktyczne po semestrze IV*język B			Z			3	B
Praktyka psychologiczna			Z		15	0,5	A
Praktyka pedagogiczna			Z		15	0,5	A
Razem				28	450	31	

¹⁾ Do wyboru, np.: przekład środowiskowy. Na III roku studiów student nie może w ramach opcji realizować lektoratu trzeciego języka.

²⁾ Student jest zobowiązany do zaliczenia przedmiotu lub przedmiotów uniwersyteckich łącznie za 3 punkty ECTS w skali rocznej tj. w V i/lub VI semestrze tak, aby suma punktów za wszystkie przedmioty w skali rocznej wynosiła 60.

* Gwiazdką oznaczone są przedmioty do wyboru, na które obowiązują zapisy.

Po semestrze V obowiązują dwa tygodnie praktyk dydaktycznych (język C, 60 godzin) zaliczanych do semestru VI, za które przyznawane są 2 punkty ECTS.

SEMESTR VI

Nazwa przedmiotu	Kod USOS	Typ zajęć	Forma zaliczenia	Liczba godzin tygodniowo	Ogólna liczba godzin	Liczba punktów ECTS	Język wykładowy
Literatura języka B	3201-1LITB#	W	E	2	30	3	B
Literatura języka C	3201-1LITC#	W	E	2	30	3	C
Warsztaty językowo-tłumaczeniowe języka B	3201-1WJTB#	Ć	ZS	6	90	6	B
Warsztaty językowo-tłumaczeniowe języka C	3201-1WJTC#	Ć	ZS	6	90	6	C
Seminarium licencjackie i przygotowanie pracy licencjackiej*	3201-1SEML#	S	Z	2	30	9	B
Praktyki dydaktyczne język C po semestrze V*			Z			2	C
Razem				18	270	29	

* Gwiazdką oznaczone są przedmioty do wyboru, na które obowiązują zapisy.

**DODATKOWE PRZEDMIOTY DLA STUDENTÓW Z JĘZYKIEM JAPOŃSKIM
(Zatwierdzone uchwałą Rady Wydziału LS z 16.06.2015 r.)**

Nazwa przedmiotu	Kod USOS	Typ zajęć	Forma zaliczenia	Liczba godzin tygodniowo	Ogólna liczba godzin	Liczba punktów ECTS	Język wykładowy
SEMESTR I							
Grafemika języka japońskiego	PGJ	W	ZS	2	30	3 Przedmiot uznany jako OGUN	C
Doskonalenie kompetencji grafemicznej	DKG	Ć	ZS	2	30	1	C
Razem				4	60	4	
SEMESTR II							
Grafemika języka japońskiego	PGJ	W	ZS	2	30	1	C
Doskonalenie kompetencji grafemicznej	DKG	Ć	ZS	2	30	1	C
Razem				4	60	2	
SEMESTR III							
Grafemika języka japońskiego	PGJ	W	ZS	2	30	1	C
Doskonalenie kompetencji grafemicznej	DKG	Ć	ZS	2	30	3 Przedmiot uznany jako OGUN	C
Przekład zaawansowanych konstrukcji składniowych		Ć	ZS	2	30	3 Przedmiot uznany jako OGUN	C
Lektura tekstów japońskich (opcja)		Ć	ZS	2	30	1	C
Razem				8	120	8	

Nazwa przedmiotu	Kod USOS	Typ zajęć	Forma zaliczenia	Liczba godzin tygodniowo	Ogólna liczba godzin	Liczba punktów ECTS	Język wykładowy
SEMESTR IV							
Grafemika języka japońskiego	PGJ	W	ZS	2	30	1	C
Doskonalenie kompetencji grafemicznej	DKG	Ć	ZS	2	30	1	C
Przekład zaawansowanych konstrukcji składniowych (opcja)		Ć	ZS	2	30	1	C
Razem				6	90	3	
SEMESTR V							
Grafemika języka japońskiego (opcja)	PGJ	W	ZS	2	30	1	C
Doskonalenie kompetencji grafemicznej	DKG	Ć	ZS	2	30	1	C
Razem				4	60	2	
SEMESTR VI							
Grafemika języka japońskiego	PGJ	W	ZS	2	30	1	C
Doskonalenie kompetencji grafemicznej	DKG	Ć	ZS	2	30	1	C
Razem				4	60	2	